



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年十一月二十五日（星期一）

目 錄	頁
亞太經濟領袖確認貿易自由目標	1
消委會發表競爭政策研究報告	2
消除種族歧視公約實施情況報告發表	2
大亞灣應變計劃演習	3
長者社區網絡計劃今日展開	4
一百九十三名越南非法入境者循有秩序遣返計劃回國	5
有秩序遣返計劃監察報告已呈交布政司	5
服務業支援資助計劃現接受申請	6
九月份零售業臨時統計數字發表	7
監獄犯人在公開考試成績優異	10
醫療輔助隊推出非緊急救護車服務	10
水塘存水數字	11
香港金融管理局外匯基金債券投標結果	11
外匯基金運作	12

亞太經濟領袖確認貿易自由目標

財政司曾蔭權今日（星期一）表示，亞太經濟合作組織（亞太經合組織）發表的經濟領袖宣言以及所通過的馬尼拉行動計劃代表各經濟體系成員堅決承諾分別於二零一零年及二零二零年達致自由及開放貿易和投資的目標。

曾蔭權說：「各經濟體系均提交了個別行動計劃，計劃包括各成員為加促貿易自由化過程而提出的具體建議，而實施該些計劃的進度時不斷加以檢討。」

他說：「香港在個別行動計劃提出的所有承諾均超越在烏拉圭回合談判時所作的承諾，香港將在二零一零年將所有進口貨品的關稅減至零。」

曾蔭權在經濟領袖會議上強調，亞太經合組織不應嘗試處理非經濟的事項。他指出，全球化是不能扭轉的現象。

他說：「全球化為多邊貿易制度帶來新挑戰，亦帶來極多的機會。」

「香港經歷了重要的經濟轉型，製造業的式微已大大被迅速增長的服務業所補償。」

他補充說：「服務業目前約佔本港本地生產總值的百分之八十。」

「我們並無採取任何干預的政策，相反由市場需求自行調節。我們給予商人營商的自由。培養出他們企業家的才幹和活力，能夠欣然面對新挑戰。」

「政府只負責創造有利的環境及在基本建設方面提供最大的支持，而不是去干預或支配商業決定。」

在談及東亞已崛起成為二十一世紀全球經濟的主要推動力時，曾蔭權促請各成員重新檢視現行的貿易規條，以確保多邊貿易制度能配合現代商業現實環境的改變。

他說：「我十分高興領袖宣言再次肯定以世界貿易組織為基礎，開放的多邊貿易制度的重要地位。」

曾蔭權亦對領袖宣言的提及資訊科技感到欣慰。

亞太經合組織經濟領袖會議進行期間，曾蔭權與其他經濟體系成員舉行了數次會議，並與其他領袖就相互關注的問題進行討論。

完

消委會發表競爭政策研究報告

政府對消費者委員會今日（星期一）發表的競爭政策研究報告表示歡迎。

政府發言人說：「我們祝賀消委會完成有關的研究，消委會在過去三年致力進行一系列有關競爭情況的研究，並發表了六個專題研究報告，以及這個主要研究報告。」

「報告就競爭政策所作的建議將對本港經濟發展有重大影響。」

「我們邀請公眾人士及有關團體就報告的研究結果及建議發表意見。」

「政府將仔細研究報告的建議及收集的意見，以期於六個月內對報告作出回應。」

公眾人士可將意見以書面形式於明年一月六日前寄往中環雪廠街中區政府合署西座八樓香港政府工商科。

完

消除種族歧視公約實施情況報告發表

英國政府根據《消除一切形式種族歧視國際公約》在本港實施情況向聯合國提交的第十四次定期報告，今日（星期一）分發予立法局議員，並於星期三（十一月二十七日）正式提交立法局。

聯合國消除種族歧視委員會今年三月審議有關本港的第十三次定期報告，而今天的報告會就本港情況提供最新資料，其中包括委員會在上次總結評論中提及的事項。

政府發言人說：「我們希望於十二月底前，印製完成報告的合訂本。此外，報告的影印本現已公開派發，市民亦可在國際電腦網絡上的政務科網頁下載有關報告。」

發言人又說：「我們預期聯合國消除種族歧視委員會將於一九九七年三月第五十次會議中審議這份報告。」

《消除一切形式種族歧視國際公約》第十四次報告的中英文版本，現已在灣仔駱克道一七六至一九二號兆安中心十七樓政府新聞處刊物分發組免費派發。

完

大亞灣應變計劃演習

保安科發言人今日（星期一）表示，港府將舉行演習，測試廣東核電廠一旦發生意外時，各有關政策科及部門的應變能力。

演習將於十二月十二日及十三日舉行，涉及超過三十個政策科和部門。在十二月二日會舉行預習。

發言人說：「這次演習基本上是一次指揮中心的演習，藉此實習政府在全面開始實行大亞灣應變計劃時在指揮、控制及通訊方面的工作。市民大眾決不會受到這次演習影響。」

發言人補充說：「香港政府有足夠能力應付即使是在微乎其微的機會下在廣東核電廠發生的意外。」

政府曾在一九九零年十一月及一九九三年五月舉行類似的演習。定期進行這些演習是爲了確保有關的政策科及部門能熟悉該項緊急應變計劃，以及測試計劃的運作，藉此找出能進一步改善的地方。

發言人說：「來自聯合國國際原子能機構、廣東省核電站事故應急委員會以及澳洲新南威爾斯緊急事務處的海外專家已答應在演習中擔任觀察員。」

保安科負責籌劃這項演習的小組會在演習結束後對其進行評估。

完

長者社區網絡計劃今日展開

一項跨部門及全港性的長者社區網絡計劃將由今日（星期一）展開，試驗為期兩年，以補現有社會福利服務的不足。

社會福利署署長梁建邦今日在東華三院歷屆主席會午餐例會上致詞時，作上述表示。

梁建邦指出，長者社區網絡計劃的目標是編訂及保存各區內需要網絡服務的老人名冊；以及從地區機構和組織物色義工及服務單位以建立網絡、與長者保持接觸、提供支援服務及轉介老人到福利機構接受服務。

他說：「參與計劃的政府部門和機構有衛生福利科、社會福利署、房屋署、政務總署、非政府機構、熱心團體，如服務小組、教會、學校等。」

計劃的服務對象是那些年屆六十歲或以上，有服務需要並且願意接受義工定期探訪的老人。網絡服務並會優先提供予那些特別需要照顧或處境較差的老人。

在運作模式方面，梁建邦指出衛生福利科、社會福利署、房屋署、政務總署及香港社會服務聯會的代表已組成導向委員會，負責構思推行策略及監察網絡計劃的實施情況。

他說：「在地區層面，每區的長者社區網絡委員會，將會匯集地區資源聯繫老人。參與計劃的老人服務中心會成立分區統籌架構，以便更有效地編配義工團體，聯繫老人。」

梁建邦呼籲社會人士支持長者社區網絡計劃，因為它須由整個社會去承擔責任。他指出計劃會否成功，實有賴各方面合作、全力參與。

完

一百九十三名越南非法入境者循有秩序遣返計劃回國

兩批共一百九十三名越南非法入境者今日（星期一）循有秩序遣返計劃返回越南河內，這是自該計劃實施以來第七十七及七十八批乘搭飛機返國的越南非法入境者。

兩批人士包括七十四名男子、五十一名女子、三十名男童及三十八名女童，差不多全部來自越南南部及中部，只有一人來自越南北部。

他們多數於一九九一年來港，其餘則於一九八八、一九八九及一九九零年來港。

有秩序遣返計劃自一九九一年十一月實施以來，連同今次兩批被遣返的人士，循該計劃乘搭飛機返回越南的人數已達七千六百一十九人。

完

有秩序遣返計劃監察報告已呈交布政司

負責監察今日（星期一）上午有秩序遣返計劃行動的監察員已向布政司呈交報告書。

兩名監察員分別為太平紳士趙世彭博士及香港明愛的曾冠榮。

完

服務業支援資助計劃現接受申請

政府最近撥款五千萬元而成立的服務業支援資助計劃，資助工商及學術機構推行有助於本港服務業整體發展，並能增強服務業競爭力的項目。資助計劃由工業署負責管理。

取得資助的項目必須屬非牟利性質，除非所獲取的利潤可使到該計劃在將能夠自負盈虧。

合資格申請服務業支援資助計劃的機構主要分四大類；分別是服務支援團體；工業及貿易機構；專上教育院校；與及專業團體及研究院。本地註冊的公司亦會列入考慮行列，但他們提交的項目必須要為服務業帶來裨益，而不會只對個別企業有利。

獲撥款的機構須向有關的服務行業公開計劃的成果。

撥款通常以補助撥款的方式提供，但在特殊情況下，亦會以免息或有息貸款的方式提供。

工業署發言人說：「工業署署長會根據服務業支援資助計劃評審委員會的意見，核准申請的項目。服務業支援資助計劃評審委員會成立的目的是就資助計劃管理方面向工業署提供意見。」

發言人續說：「評審委員會亦就獲批准撥款項目的資助條件提供意見。」

服務業支援資助計劃一年內處理三批申請。工業署現正接受第一批撥款申請，截止日期是今年十二月三十一日。有興趣機構請盡早向工業署提交申請。

申請表格和介紹服務業支援資助計劃的單張可於九龍廣東道五號海洋中心十四樓一四四五室服務業支援資助計劃秘書處索取。申請項目無須繳交費用。

查詢可致電二七三六 零零五五和二七三七 二二七八或圖文傳真二三七七 零七三零。

完

九月份的零售業臨時統計數字發表

九六年九月份零售業總零售價值，估計為一百八十五億元，與九五年同月比較上升百分之七。扣除期間價格升幅後，九六年九月份總零售量，與去年同月比較上升百分之三。

以上是政府統計處今日（星期一）發表的零售業臨時數字。

與上年比較，汽車的零售價值和零售量分別大幅上升百分之二十二和百分之二十一，明顯地較上月所錄得的按年升幅（零售價值和零售量分別上升百分之八和百分之七）為高。

食品和煙酒類的銷售亦有所增加，以零售價值和零售量計均上升百分之八。部份原因是由於今年中秋節在九月底而去年則在九月初，故今年九月份的月餅銷售較去年多。

同時，大部份其他商品的銷售額及數量亦錄得不同程度的升幅，包括除汽車外的耐用消費品（零售價值和零售量分別上升百分之七和百分之六），雜項消費品（零售價值和零售量分別上升百分之十和百分之五）及珠寶首飾和鐘錶（零售價值和零售量分別上升百分之五和百分之三）。百貨公司貨品的零售價值和零售量亦分別上升百分之九和百分之四。

另一方面，超級市場貨品的零售價值上升百分之二，但零售量則下跌百分之三。同樣地，衣物鞋類的零售價值亦上升百分之四，但零售量卻下跌百分之四。

此外，燃料的銷售則受到消費者從零售商轉向主要燃料供應商直接購買氣體燃料的趨勢影響而持續下降，零售價值和零售量分別下跌百分之八和百分之十三。

與九六年八月比較（但要注意，這比較是受季節性因素影響），九六年九月份總零售價值及零售量分別下跌百分之三和百分之四。

與九五年同期比較，九六年一月至九月期間總零售價值和零售量分別上升百分之六和百分之一。

零售量是將零售價值內的物價變動因素扣除後所得，所用的物價平減指數是從消費物價指數內相關的項目選取。

附表一列出九六年八月份的修訂總零售數字和九六年九月份的臨時數字。

附表二列出九五年九月、九六年八月及九六年九月份所有零售商及各零售商類別的零售價值和零售量指數，其中以一九九四年十月至一九九五年九月期內的每月平均指數定為一百。同時該表亦列出九六年九月份，分別與九六年八月份和九五年九月份數字的比較，以及九六年一月至九月和九五年同期的零售數字比較。

載有九六年九月統計調查結果分析的報告書，現已在金鐘道六十六號金鐘政府合署低座地下「政府刊物銷售處」發售。在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓「政府統計處刊物出版組」亦可購得，每本四元正。

查詢有關統計調查結果，可致電「政府統計處批發及零售業統計組」，電話二八〇二 一二五八。

(下頁接附表)

表一：總零售額

一九九六年九月總零售額（臨時數字）—— 一百八十四億九千三百二十萬元
 一九九六年八月總零售額（修訂數字）—— 一百九十一億二千九百三十萬元

表二：一九九五年九月、一九九六年八月和九月的零售價值和零售量指數

（一九九四年十月至一九九五年九月期內每月平均指數 = 100）

商鋪類別	指數類別	指數			變動百分率		
		一九九五年九月 (修訂數字)	一九九六年八月 (修訂數字)	一九九六年九月 (臨時數字)	一九九六年九月與一九九六年八月比較	一九九六年九月與一九九五年九月比較	一九九六年一月至九月與上年同期比較
		(點)	(點)	(點)	(百分率)	(百分率)	(百分率)
(甲)所有零售商	零售價值	99.9	110.2	106.5	-3.3	+6.6	+5.8
	零售量	97.5	104.7	100.1	-4.4	+2.7	+1.1
(乙)零售商類別							
食品、酒類飲品及煙草 (超級市場除外)	零售價值	105.9	99.0	114.0	+15.2	+7.7	+6.0
	零售量	99.8	94.5	107.8	+14.1	+8.0	+2.5
超級市場 Φ	零售價值	111.7	112.5	113.7	+1.1	+1.8	+7.3
	零售量	107.5	103.2	103.9	+0.7	-3.4	+0.9
燃料	零售價值	104.1	106.3	95.5	-10.2	-8.3	-2.3
	零售量	101.1	97.7	87.7	-10.2	-13.3	-8.8
衣物、鞋類及有關製品	零售價值	95.2	121.1	98.5	-18.7	+3.5	+10.5
	零售量	94.6	113.4	90.5	-20.2	-4.4	+2.8
耐用消費品	零售價值	103.7	93.3	115.8	+24.1	+11.6	+2.3
	零售量	102.4	91.9	113.5	+23.5	+10.8	+1.6
- 汽車及汽車零件	零售價值	89.2	86.7	108.5	+25.2	+21.6	-5.1
	零售量	88.8	85.6	107.1	+25.2	+20.6	-5.4
- 除汽車及汽車零件外的耐用消費品	零售價值	112.5	97.3	120.1	+23.5	+6.8	+6.4
	零售量	110.6	95.8	117.3	+22.5	+6.0	+5.4
百貨公司	零售價值	86.9	108.7	95.0	-12.6	+9.3	+4.3
	零售量	85.4	103.6	88.4	-14.7	+3.6	-0.9
珠寶首飾、鐘錶和名貴禮品	零售價值	92.7	95.4	97.0	+1.6	+4.6	+1.8
	零售量	90.9	91.8	93.5	+1.8	+2.8	-1.9
其他未分類消費品	零售價值	105.9	136.1	116.6	-14.3	+10.2	+10.1
	零售量	102.3	129.0	107.4	-16.8	+5.0	+5.1

註： Φ 不包括百貨公司內超級市場。
 '5' 字下面有橫線者乃由進位而來。

監獄犯人在公開考試成績優異

二十一名在赤柱監獄服刑的犯人分別在英國倫敦城市工聯會和倫敦商會所舉辦的各科考試中獲得優異成績。

此外，來自該所高度設防監獄的四十七名犯人亦於香港中學會考、英國必文考試及由香港學術協會舉辦的課程中考獲良好成績。

他們將於星期三（十一月二十七日）在赤柱監獄舉行的證書頒授儀式中獲頒發文憑和證書。香港賽馬會行政總裁黃至剛將主持是項儀式。

該六十八名犯人於各教育機構舉辦的公開考試中共考獲二十五優、二十五良及在五十六個科目中，獲得合格。

懲教署在一九八四年引進晚間教育課程，以鼓勵犯人善用時間，進修研習。自一九八七年起，犯人並獲鼓勵參加英國倫敦城市工聯會的電訊技術員證書考試，在大部分犯人報考的科目中，合格率接近百分之一百。

懲教署致力提供機會給犯人接受進修更高程度的教育，而香港賽馬會對這方面的支持一直不遺餘力。賽馬會除了撥款捐助「在囚人士教育信託基金」外，還資助多個懲教機構購置電腦和語言訓練設施。

完

醫療輔助隊推出非緊急救護車服務

一項由醫療輔助隊提供的嶄新非緊急救護車服務已經推出，為有需要的市民提供服務。

此項服務現時首先為居住於九龍區及前往九龍區就診的市民提供，然後預計於一九九七年四月將服務範圍擴展至香港及新界區。

申請使用這項服務的人士只須填妥由醫院或診療所授權的醫護人員簽署的有關表格，於使用服務二十四小時之前，將填妥的申請表格傳真、郵寄或送交醫療輔助隊總部。

表格可於何文田公主道八十一號醫療輔助隊總部索取。有關該服務詳情可致電二七六二 二零五五查詢。

完

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘的總存水共為五億六千一百四十一萬九千立方米，佔總容量百分之九十五點八。

去年同期各水塘的總存水為五億七千六百八十一萬八千立方米，即總容量百分之九十八點四。

完

香港金融管理局外匯基金債券投標結果

投標日期 : 一九九六年十一月二十五日

可供投標票據 : 外匯基金債券

發行號碼 : 七三一—

發行日期 : 一九九六年十一月二十六日

屆滿日期 : 二零零三年十一月二十六日

息率 : 百分之六點八
 申請額 : 四十六億五千萬港元
 投標額 : 五億港元
 平均接納息率 : 百分之六點九一
 最高接納息率 : 百分之六點九一
 分配比例 : 約百分之五十
 平均投標息率 : 百分之六點九二

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年十一月二十五日

	百萬元計
開市戶口結餘	二三六九
收市戶口結餘	三四零四
改變原因：	
貨幣市場活動	增一一二五
流動資金調節機制今日運作	減九零
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增五二八
上午十時	增一一二八
上午十一時	增一一二八

正午十二時	增一一二五
下午三時	增一一二五
下午四時	增一一二五

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.4 * +0.2 * 25.11.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點九七厘
一個月屆滿	四點九三厘
三個月屆滿	四點九一厘
六個月屆滿	四點九八厘
十二個月屆滿	五點二三厘

外匯基金債券／地鐵公司

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八一—	五點七二厘	一零零點一六	五點七一厘
三年	三九一零	六點二八厘	一零零點七九	六點零六厘
五年	五一零九	七點三二厘	一零三點三三	六點六零厘
七年	七三零八	七點二四厘	一零二點四九	六點八九厘
十年	一六一零	七點三七厘	一零二點四零	七點一五厘
五年	M五零三	七點三五厘	一零二點一零	六點九四厘

總成交額

八十四億零一百萬元

完